

6th AUTUMN KYOTO MUSIC FESTIVAL

京都の秋 音楽祭



井堂雅夫 古都悠久・彩(木版画/鷹ヶ峰 光悦寺)

主催

第6回 京都の秋 音楽祭実行委員会

京都市・財団法人京都市音楽芸術文化振興財団



ごあいさつ

第6回 京都の秋 音楽祭実行委員会
名誉会長

京都市長 梶山 弘毅



第6回 京都の秋 音楽祭実行委員会
会長

長 幸道雄



音楽ファン待望の「京都の秋 音楽祭」を、全国に誇る音楽芸術の殿堂・京都コンサートホールを拠点に、9月15日から約3箇月間にわたって開催致します。

本音楽祭は、「世界文化自由都市宣言」の理念を踏まえ、音楽を通じて広く世界の人々との交流を図ることにより、優れた音楽文化を創造することを目指して平成9年から開催して参りました。

本年の音楽祭は、まず、常任指揮者大友直人率いる京都市交響楽団による開会記念コンサートで華やかに幕を開けます。これを皮切りに、バーミンガム市交響楽団、日本フィルハーモニー交響楽団、NHK交響楽団、チェコ・フィルハーモニー管弦楽団など、世界の第一線で活躍する国内外の著名なオーケストラをお招きして、珠玉の演奏の数々をお楽しみいただきます。また、将来を嘱望され、飛躍が期待される注目の若手音楽家の演奏会など、多くの皆様に御満足いただけるプログラムを多数御用意致しております。

この機会に、一人でも多くの市民の皆様には、洗練された至高の音楽芸術に触れる喜びを感じていただくことが、京都の音楽文化の発展に大きく寄与するものと確信致しております。市民の皆様をはじめ、多くの聴衆の方々には、悠久の歴史と美しい景観が一層引き立つこの京都の秋に、個性豊かな名演奏の数々を、ぜひ、お楽しみいただきたいと存じます。

結びに、この「京都の秋 音楽祭」が、京都の新たな音楽芸術を創造・発信し、今世紀の世界有数の音楽祭典として大きく開花することを願い、また、多数の聴衆の皆様のお参加により実り豊かな音楽祭となりますことを心から期待致します。

文化のまち京都が紅葉で色づく季節に、本年も「京都の秋 音楽祭」を開催する運びとなりました。

本音楽祭の開催も既に今年で第6回目を数えます。京都の音楽文化の殿堂として皆様に親しまれている京都コンサートホールを中心に、毎年多彩な内容で開催しております。

21世紀最初の年である昨年、ニューヨークにおいて同時多発テロ事件が発生し、人類は新しい局面を迎えていると言えるでしょう。事件後の現地における追悼集会でのクラシック音楽の演奏、また英国プロムス音楽祭での追悼プログラムによる演奏は、それぞれ沈痛極まりないものでしたが、演奏者やその場に居合わせた人々、さらに中継を見聴きした者が、その演奏を通して心を一つにしていたのです。その演奏は確かに音楽的な魂を宿し、聴く者の心を揺さぶらずにはおかない感動的なものでありました。音楽とはかくも素晴らしいものであったかと、再認識させられた瞬間でもあったのです。音楽の、そのような心のこもった演奏には底知れない無限の力が潜んでおり、その魅力を知り求める者には、更なる豊かさをもたらしてくれると言うことができるのではないのでしょうか。“音楽には国境が無い”とよく言われますが、我々の心の糧となり、心を通わせることの出来る音楽こそが、この新しい時代に生きる我々が、今まさに必要としているものではないのでしょうか。

「京都の秋 音楽祭」では、京都市交響楽団の演奏はもとより、国内外の著名な楽団を多数お招きするほか、多彩な演奏会を企画致しております。この機会にぜひともコンサートにお越しいただき、素晴らしい演奏の数々に触れて頂きますようご案内申し上げます。

9/15

京都の秋 音楽祭 開会記念コンサート

6th Autumn Kyoto Music Festival Opening Concert

[日・祝] 14:00 大ホール/指揮:大友直人/ヴァイオリン:川久保賜紀*/オルガン:長谷川美保**

●メンデルスゾーン:ヴァイオリン協奏曲作品64*

●J.S.バッハ:小フーガ短調BWV 578**

●ウイドル:オルガン交響曲第5番作品42の1よりV「トッカータ」** ●ブラームス:交響曲第4番作品98

Sunday 15 September at 14:00

conductor: Otomo Naoto; violin: Kawakubo Tamaki; organ: Hasegawa Mibo

●Mendelssohn: Violin Concerto op.64* ●J.S.Bach: Fugue BWV.578** ●Widor: "Toccata" from Symphony for organ No.5 op.42-1 ●Brahms: Symphony No.4 op.98

当公演にペアで500組をご招待致します。ご希望の方は必ず往復ハガキに①お名前②年齢③住所④電話番号⑤返信ハガキの宛先を明記の上、〒606-0823 京都府左京区下鴨半木町1-26 京都コンサートホール内「開会記念コンサート」係まで。7月21日消印有効。

なお、応募多数の場合は抽選となりますので予めご了承下さい。

協賛: ローム株式会社



9/18

川久保賜紀 ヴァイオリンリサイタル

Kawakubo Tamaki Violin Recital

[水] 19:00 アンサンブルホールムラタ/ピアノ:江崎昌子

●ベートーヴェン:ヴァイオリン・ソナタ第9番「クロイツェル」 ●プロコフィエフ:ヴァイオリン・ソナタ第1番作品80 (ほか)

Wednesday 18 September at 19:00 / piano: Ezaki Masako

●Beethoven: Sonata for violin and piano No.9 "Kreutzer" ●Prokofiev: Sonata for violin and piano No.1 op.80 etc.

¥3,000 (7月6日チケット発売予定)



9/21

京都市交響楽団特別演奏会

Kyoto Symphony Orchestra Special Concert

[土] 19:00 大ホール/指揮:ガエタノ・デローグ/ピアノ:小川典子*

●メンデルスゾーン:交響曲第4番「イタリア」 ●モーツァルト:ピアノ協奏曲第21番*

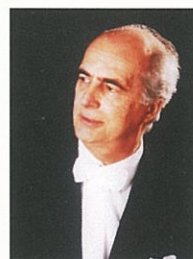
●レスピーギ:交響詩「ローマの祭り」

Saturday 21 September at 19:00 / conductor: Gaetano Delogu; piano: Ogawa Noriko*

●Mendelssohn: Symphony No.4 "Italian" ●Mozart: Piano Concerto No.21 K.467*

●Respighi: "Festival of Rome" Symphonic Poem

S=¥4,000・A=¥3,500・B=¥3,000・P=¥1,500



9/22

バーミンガム市交響楽団

City of Birmingham Symphony Orchestra

[日] 14:00 大ホール//指揮:サカリ・オラモ/ヴァイオリン:諏訪内晶子*

●エルガー:「コケイン」序曲 ●ウォルトン:ヴァイオリン協奏曲*

●シベリウス:交響曲第2番作品43

Sunday 22 September at 14:00 / conductor: Sakari Oramo; violin: Suwanai Akiko*

●Elgar: Overture "Cockaigne" ●Walton: Violin Concerto* ●Sibelius: Symphony No.2 op.43

S=¥12,000・A=¥9,000・B=¥6,000・C=売切



協賛: 富士通株式会社

10/6

コンクール入賞者による“世界に翔く若き音楽家たち”

Gifted Young Artists-competition winners

[日] 14:00 アンサンブルホールムラタ/ソプラノ:楠本未来/バリトン:朝来泰生/フルート:寺田朋加, 今井亨, 濱村茂/クラリネット:三木薫/トランペット:安田真実子/ピアノ:川口智輝, 喜多宏丞/ヴァイオリン:上敷領藍子, 渡辺崇, 栗野祐美子, 坂口昌優

●ショパン:スケルツォ第2番 (ピアノ/川口智輝) ●ヴェニシアフスキー:主題と変奏 (Vn/上敷領藍子) ●ドブラー:ヴァラキアの歌 (Fl/寺田朋加)

●シューマン:交響的練習曲op.13 (Pf/喜多宏丞) ●ビッチ:D.スカルラッティの主題による4つの変奏 (Tp/安田真実子)

●パガニーニ:ヴァイオリン協奏曲第1番 (Vn/渡辺崇) ●ブルッフ:スコットランド幻想曲より (Vn/栗野祐美子) ●バートン:ソナチネ (Fl/今井亨)

●イザイ:無伴奏ヴァイオリンソナタ第3番 バラード (Vn/坂口昌優) ●タクタクシヴィリ:ソナタ (Fl/濱村茂)

●モーツァルト:歌劇「フィガロの結婚」より 幸せはどこに行ったのかしら (Sop/楠本未来) ●ジェイコブ:5つの小品/ドナトニ:クレール (Cl/三木薫) (ほか)

Sunday 6 October at 14:00

●Chopin: Wieniawski; Doppler; Schumann; Bitsch; Paganini; Bruch; Burton; Ysaÿe; Taktakishvili; Mozart; Jacob, etc.

¥2,000・当日¥2,500 (7月27日チケット発売)

共催: 京都芸術祭

10/11・12

[二条城築城400年記念イベント]

サクレッドリズム in KYOTO 二条城

～聖なるリズムフェスティバル～国境を越える音楽の友情

Sacred Rhythm in KYOTO NIJO-CASTLE

[金] 19:00 [土] 18:30 二条城

打楽器:ツトム・ヤマシタ, エミー・ノウレス (U.S.A.) (ほか)

Friday 11 at 19:00 & Saturday 12 at 18:30, October / percussions: Stomu Yamash'ta, Amy Knoles, etc.

¥5,000 (各日共) (8月下旬チケット発売予定・お問合せ/TEL 075-222-4105)



10/12

京都市交響楽団第448回定期演奏会

Kyoto Symphony Orchestra Subscription Concert #448

[土] 19:00 大ホール/指揮:デリック・イノウエ/チェロ:古川展生

●ベルリオーズ:序曲「海賊」 ●エルガー:チェロ協奏曲 ●バルトーク:管弦楽のための協奏曲

Saturday 12 October at 19:00 / conductor: Derrick Inouye; cello: Furukawa Nobuo

●Berlioz: Overture "Le corsaire" ●Elgar: Cello Concerto ●Bartok: Concerto for Orchestra

S=¥4,000・A=¥3,500・B=¥3,000・P=¥1,500 (7月上旬チケット発売予定)



10/16

日本フィルハーモニー交響楽団京都演奏会2002秋

Japan Philharmonic Symphony Orchestra in Kyoto Autumn 2002

[水] 19:00 大ホール/指揮:小林研一郎/ピアノ:小山実雅恵*/オルガン:松居直美**

●モーツァルト:歌劇「フィガロの結婚」序曲 ●ベートーヴェン:ピアノ協奏曲第5番「皇帝」*

●サン=サーンス:交響曲第3番「オルガン付」**

Wednesday 16 October at 19:00

conductor: Kobayashi Ken-ichiro; piano: Koyama Michie*; organ: Matsui Naomi**

●Mozart: Overture to opera "Le Nozze di Figaro" ●Beethoven: Piano Concerto No.5 "Emperor"*

●Saint-Saëns: Symphony No.3 "Organ"***

S=¥6,000・A=¥5,000・B=¥4,000・C=¥3,000

共催:京都日本フィルの会/日本フィルハーモニー交響楽団/日本フィルハーモニー協会



10/19

トーマス・シュメークナー パイプオルガンリサイタル

Thomas Schmögner Organ Recital

[土] 17:00 大ホール

●ムソルグスキー:交響詩「禿山の一夜」

●チャイコフスキー:バレエ組曲「くるみ割り人形」,祝典序曲「1812年」(京都コンサートホール編曲委嘱/オルガン編曲版世界初演)

編曲:トーマス・シュメークナー

Saturday 19 October at 17:00

●Musorgsky: "A Night on the Bare Mountain" Symphonic Poem

●Tchaikovsky: "Nutcracker" Suite from The Ballet op.71a, Overture 1812 op.49 (All Transcriptions for organ by Thomas Schmögner)

¥3,000・高校生以下 ¥1,000

協賛:オムロン株式会社



10/20

あうろすフルートあんさんぶる コンサートVol.56 “フルートの饗宴”

Aulos Flute Ensemble

[日] 14:00 アンサンブルホールムラタ/フルート:マクサンス・ラリュエ*,アンドラーシュ・アドリアン**

●ヘンデル:シバの女王 ●レスピーギ:リュートのための古風な舞曲とアリア第3番

●モーツァルト:フルート協奏曲第2番K.314* ●モーツァルト:フルート協奏曲第1番K.313**

●ドップラー:リゴレット・ファンタジー** ●ホルスト:組曲「惑星」より「木星」

Sunday 20 October at 14:00

●Händel: "Arrival of the Queen of Sheba" from Oratorio "Solomon"

●Respighi: Ancient Arias and Dances for Lute No.3 ●Mozart: Flute Concertos Nos.1&2

●F. et K. Doppler: Rigoletto Fantasy op.38** ●Holst: "Jupiter" from "The Planet"

¥3,500・当日¥4,000(7月27日チケット発売)

共催:京都芸術祭



10/26

スロヴァキア室内オーケストラによる秋の日の名曲コンサート

Daylight Masterpiece Concert by Slovak Chamber Orchestra

[土] 14:00 大ホール/芸術監督:エヴァルト・ダネル

●パッヘルベル:カノン ●J.S.バッハ:G線上のアリア ●ヴィヴァルディ:四季より「秋」

●モーツァルト:アイネ・クライネ・ナハトムジーク ●チャイコフスキー:弦楽セレナードより「ワルツ」

●ドヴォルザーク:弦楽セレナード ●ブライナー:ビートルズ・コンチェルト・グロッソ

Saturday 26 October at 14:00

●Pachelbel: Canon ●J.S. Bach: Air from the orchestral suite No.3 ●Vivaldi: "Autumn" from "Four Seasons"

●Mozart: Eine Kleine Nachtmusik ●Tchaikovsky: Waltz from "Serenade for Strings" ●Dvořák: Serenade for Strings

●Breiner: Beatles Concerto Grosso

S=¥5,000・A=¥4,000・B=¥3,000・C=売切

共催:京都新聞社



11/2

NHK交響楽団

NHK Symphony Orchestra

[土] 19:00 大ホール/指揮:ヴォルフガング・サヴァリッシュ/ピアノ:ゲルハルト・オピッツ*

●ベートーヴェン:ピアノ協奏曲第3番作品37* ●ブラームス:交響曲第1番作品68

Saturday 2 November at 19:00

conductor: Wolfgang Sawallisch; piano: Gerhard Oppitz*

●Beethoven: Piano Concerto No.3 op.37* ●Brahms: Symphony No.1 op.68

S=¥10,000・A=¥8,000・B=¥5,000・C=売切

後援:NHK 京都放送局



11/2

京都市立音楽高等学校第160回定期演奏会

Kyoto Municipal Senior High School of Music Subscription Concert #159

[土] 18:00 アンサンブルホールムラタ

●独奏,室内楽と合唱

Saturday 2 November at 18:00

●Solo, Ensemble and Chorus

入場無料(お問合せ/京都市立音楽高等学校:TEL 075-332-0680)

共催:京都市立音楽高等学校,京都市教育委員会



11/3

青少年のためのコンサート“子供の領分”

Youth Concert "Children's Corner"

[日・祝] 14:00 アンサンブルホールムラタ/ピアノ:大谷正和*/バリトン:蔵田裕行**/ピアノ:西聡美**/

箏:吉川卓見*/尺八:寄田真見乃*/きょうと弦楽四重奏団*

●シューマン*:「子供の情景」から ●シュベルト*:「菩提樹」「ます」ほか ●宮城道雄*:春の海

●岡田加津子*:日本の秋-コノハムシ風- ●ドヴォルザーク:弦楽四重奏曲第12番「アメリカ」より第1楽章,第4楽章ほか

Sunday 3 November at 14:00 / piano: Ohtani Masakazu*; bariton: Kurata Hiroyuki**;

piano: Nishi Satomi**; koto: Kikkawa Takumi*; shakuhachi: Yorita Mamino*; Kyoto String Quartet

●Schumann*: Selections from "Kinderszenen" op.15 ●Schubert**: "Der Lindenbaum" "Die Forelle" etc. ●Miyagi Michio*: Haruno-Umi

●Okada Kazuko*: Japanese Autumn - Konohamushi-fū - ●Dvořák: String Quartet No.12 "America" ~ I and IV etc.

小中高生¥1,000・一般¥3,000(8月17日チケット発売予定)

後援:京都市教育委員会



11/9

2002京都・若い作曲家による連続作品展 第29回

2002 Kyoto Young Composers' Presentation Series No.29

[土] 18:00 アンサンブルホールムラタ / 企画・構成: 廣瀬量平
 Saturday 9 November at 18:00 / planning and direction: Hirose Ryohei
 ¥2,500 (8月17日チケット発売予定)



助成: 財団法人 ローム ミュージック ファンデーション

11/20

[京都国際ナショナル・ミュージック・セッション 2002]

京都市交響楽団第449回定期演奏会

Kyoto Symphony Orchestra Subscription Concert #449

[水] 19:00 大ホール / 指揮: 大友直人 / ホルン: アンドレ・カザレ*
 ● オッフェンバック: 喜歌劇「美しきエレース」序曲
 ● R. シュトラウス: ホルン協奏曲第1番* ● ベルリオーズ: 幻想交響曲
 Wednesday 20 November at 19:00 / conductor: Otomo Naoto; horn: André Cazalet
 ● Offenbach: Overture to "La belle Hélène" ● R. Strauss: Horn Concerto No.1 ● Berlioz: Symphony Fantastique
 S=¥4,000・A=¥3,500・B=¥3,000・P=¥1,500 (7月上旬チケット発売予定)



11/22

[京都国際ナショナル・ミュージック・セッション 2002]

アンドレ・カザレ・ホルンリサイタル

André Cazalet Horn Recital

[金] 19:00 アンサンブルホールムラタ
 ホルン: アンドレ・カザレ / ヴァイオリン: 梅原ひまり / ピアノ: 大谷正和
 ● ケックラン: ホルン、ヴァイオリンとピアノのための小品
 ● プーランク: エレジー (ホルンとピアノのための)
 ● エネスコ: 幼き頃の印象 作品28 (ヴァイオリンとピアノのための)
 ● ブラームス: ホルン、ヴァイオリンとピアノのための三重奏曲 作品40
 Friday 22 November at 19:00 / horn: André Cazalet; violin: Umehara Himari; piano: Ohtani Masakazu
 ● Koehlin: Short pieces for horn, violin and piano ● Poulenc: Elegy for horn and piano ● Enescu: "Impressions d'enfance" for violin and piano op.28
 ● Brahms: Trio for horn, violin and piano op.40
 ¥3,000



11/30

チェコ・フィルハーモニー管弦楽団

Czech Philharmonic Orchestra

[土] 19:00 大ホール / 指揮: ヤコフ・クライツベルク / ヴァイオリン: 庄司紗矢香*
 ● ドヴォルザーク: 序曲「謝肉祭」 ● モーツァルト: ヴァイオリン協奏曲第4番* ● マーラー: 交響曲第1番「巨人」
 Saturday 30 November at 19:00 / conductor: Yakov Kreizberg; violin: Shoji Sayaka*
 ● Dvořák: "Carnival" Overture ● Mozart: Violin Concerto No.4 K.218* ● Mahler: Symphony No.1 "Titan"
 S=¥12,000・A=¥9,000・B=¥6,000・C=売切



協賛: プランバン

12/9

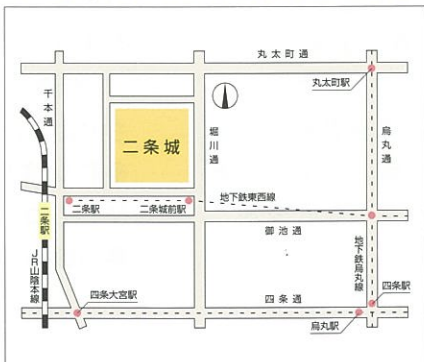
京都市立芸術大学音楽学部 第112回定期演奏会 (音楽学部創立50周年記念演奏会)

Kyoto City University of Arts Faculty of Music Subscription Concert #112

[月] 19:00 大ホール / 指揮: 阪哲朗
 ピアノ: 三木香代 / オーボエ: 蟻崎耕三 / チェロ: 上村昇 / ソプラノ: 菅英三子
 ● ベートーヴェン: 合唱幻想曲作品80
 ● モーツァルト: オーボエ協奏曲 K. 285d
 ● チャイコフスキー: ロココ風の主題による変奏曲作品33
 ● グリエール: コラトゥーラ コンチェルト
 ● R. シュトラウス: 「ばらの騎士」組曲
 Monday 9 December at 19:00
 conductor: Ban Tetsurou; piano: Miki Kayo; oboe: Kakizaki Kouzou
 cello: Kamimura Noboru; soprano: Suga Emiko
 ● Beethoven: Choral Fantasy op.80 ● Mozart: Oboe Concerto K.285d ● Tchaikovsky: Rococo Variations op.33
 ● Grière: Coloratura Concerto op.82 ● R. Strauss: "Der Rosenkavalier" suite
 ¥1,200
 (11月上旬チケット発売予定・お問合せ/京都市立芸術大学美術学部・音楽学部教務課: TEL 075-334-2222)



※「サクレッド リズム in KYOTO 二条城」の会場は、二条城。その他の公演は、すべて京都コンサートホールで開催いたします。
 ※ All concerts will be held at Kyoto Concert Hall except "Sacred Rhythm in KYOTO NIJO-CASTLE" on 11 and 12 October.



チケットのお問い合わせ・お申し込み

京都コンサートホール……………TEL.075-711-3090
 ※10:00~17:00 (第1・第3月曜休館)
 チケットぴあ……………TEL.06-6363-9999
 エラート音楽事務所……………TEL.075-751-0617
 京都音協プレイガイド……………TEL.075-211-0261
 ※コンサートにより一部取扱のないプレイガイドもあります。

http://www.kyotoconcerthall.org

*都合により内容等変更になる場合がございますので、あらかじめご了承ください。
 *未就学児童の入場はご遠慮ください。(託児室をご利用ください。要予約 075-711-2296 / 但し、公演により開設されない場合がございますので予めご確認ください。)

The Management reserves the right to replace artists and/or change programmes at its discretion.

